



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Mediation in Language Learning and Teaching

Mediace v jazykovém vzdělávání

Newletter 3 - květen 2021

Milí kolegové, učitelé cizích jazyků, odborníci v jazykovém vzdělávání,

vítáme vás u četby našeho dalšího, v pořadí již třetího newsletteru.

Pokud je to první Newsletter, který máte před sebou, a rádi byste podrobněji věděli, kdo jsme, jaký je náš cíl a jaké aktivity jsme podnikli v minulém roce, podívejte se na stránku projektu [MiLLaT](#), nebo si přečtěte naše předchozí Newslettery: [Newsletter 1](#) a [Newsletter 2](#)

Pokud jste však již naše newslettery četli a s napětím čekáte, co se nám od začátku roku povedlo nového, přeskočte podtitul *“Kdo jsme”* a přejděte rovnou na část *“Co se nám povedlo v poslední době”*

Kdo jsme?

Jsme tým pedagogů jazykových center 4 evropských univerzit ([Varšavská univerzita](#), [Karlova univerzita](#), [Helsinská univerzita](#) a [Univerzita Vytautuse Velkého](#)), kteří v listopadu 2019 spojili své síly a pod vedením Jazykového centra Varšavské univerzity se zapojili projektem MiLLaT – Mediation in Language Learning and Teaching do programu Erasmus+, Action 2.

Co se nám povedlo v poslední době?

Helsinský tým uspořádal 9. 4. 2021 v rámci 29. workshopu komunikačních dovedností (Communication Skills Workshop) workshop k problematice mediace pod titulem “Making mediation more visible in language learning”, tj. Zviditelnění mediace v jazykovém vzdělávání. Pokud se chcete o náplni workshopu dozvědět více, podívejte se na prezentaci v angličtině [zde](#):

Na čem nyní pracujeme?

Jak již víte, v roce 2020 byla naše hlavní činnost zaměřena na sběr mediačních aktivit v rámci výuky cizího jazyka a jejich odpilotování kolegy z ostatních, do projektu zapojených univerzit.

V období od ledna 2021 do dubna 2021 pak autoři upravili své aktivity s ohledem na návrhy a připomínky pilotujících kolegů a byl vytvořen **výběr reprezentativních aktivit, rozdělených do dvou kategorií:**

1. **Aktivity asynchronní** (v prostředí Moodle) – 20 aktivit
2. **Aktivity tradiční** (během prezenční výuky ve třídách) – 42 aktivit (počet aktivit je vyšší, protože kvůli restrikcím spojeným s koronavirem došlo k přesunu výuky do online prostředí a vytvoření nového typu aktivit: **synchronních** (online prostřednictvím různých platforem, např. Zoom, MS Teams aj.) a **polysynchronních** (kombinace Moodle a prezenční výuky, příp. výuky on-line prostřednictvím různých platforem, např. Zoom, MS Teams aj.)

V současné době pak tým MiLLaTu pracuje na dvou elektronických příručkách (e-guides), které napomohou vyučujícím využít shromážděné popsané mediační techniky ve výuce, blíže je seznámí s tématem mediace, jeho zapojením do výuky a provedou je možnostmi použití:

1. asynchronních aktivit.
2. tradičních, synchronních a polysynchronních aktivit.

Dokončení těchto příruček je naplánováno na konec července a věříme, že i díky nim vyučující téma mediace v jazykovém vzdělávání zaujme, pochopí, co to mediace je, naučí se ji rozpoznat a začnou ji díky zvýšené sebejistotě v oblasti mediace sami implementovat do výuky.

Příručky budou rozděleny na teoretickou a praktickou část. Teoretická část stručně vysvětlí pojem mediace a její druhy a zasadí ji do kontextu evropského vzdělávání v oblasti cizích jazyků, popíše relevantní metody výuky a klíčové kompetence celoživotního učení. Praktická část čtenářům a čtenářkám srozumitelně představí možnosti práce s jednotlivými aktivitami. V každé příručce bude zpracováno 20 aktivit.

[Ukázka asynchronní aktivity pro anglický jazyk, úroveň B2](#)

Co připravujeme?

Již v září (9.9.2021) se můžete těšit na online konferenci *Mediation in Language Learning and Teaching, jejímž organizátorem je Jazykové centrum Varšavské univerzity*.

Konference je určena pro učitele jazyků různých typů škol (VŠ, SŠ, jazykové školy) a jejím cílem je rozšířit povědomí o mediaci v jazykovém vzdělávání, seznámit širší publikum s mediačními aktivitami a strategiemi, podělit se o osvědčené postupy při výuce jazyků jak v tradičním prostředí třídy, tak v online prostředí.

Hlavními řečníky budou:

Dr. Maria Stathopoulou z Mezinárodní řecké univerzity, autorka knihy: *Cross-Language Mediation in Foreign Language Teaching and Testing* (2015), která se coby členka expertního týmu podílela na tvorbě deskriptorů pro mediaci v rámci CEFR;

prof. Radosław Kucharczyk z Ústavu romanistiky Varšavské univerzity, zabývající se implementací Evropské jazykové politiky včetně mediace do jazykového vzdělávání;

Dr. Piotr Romanowski z Fakulty aplikované lingvistiky Varšavské univerzity, zabývající se multilingualismem a multilingválním vzděláváním;

Andrew Walkley, učitel angličtiny a autor řady učebnic a metodických příruček.

Podrobnější informace o konferenci najdete [zde](#).

Doufáme, že vás náš Newsletter inspiroval, a že i díky našim Newsletterům a [stránkám projektu MILLAT](#) se dozvíte více o využití mediace v jazykovém vzdělávání.

Další zajímavé tipy na mediační aktivity, rozvoj interkulturní kompetence a novinky v jazykovém vzdělávání najdete na našem [Facebooku](#).

Zůstávejte s námi, The MiLLaT TEAM